

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/424
30 August 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 88 предварительной повестки дня*

ВОПРОС О КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА

Записка Генерального секретаря

1. На своей первой очередной сессии 1978 года Экономический и Социальный Совет в резолюции 1978/18 от 5 мая 1978 года, приняв к сведению резолюцию 20 (XXXIV) Комиссии по правам человека, в которой изложен текст проекта конвенции о правах ребенка, с удовлетворением принял к сведению инициативу, предпринятую Комиссией по правам человека на ее тридцать четвертой сессии с целью завершения разработки конвенции о правах ребенка и принятия этой конвенции Генеральной Ассамблеей и рекомендовал Ассамблее в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о включении в повестку дня своей тридцать четвертой сессии вопроса о принятии конвенции о правах ребенка.

2. На своей тридцать третьей сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 33/166 от 20 декабря 1978 года с удовлетворением приняла к сведению принятое Комиссией по правам человека на ее тридцать четвертой сессии в ее резолюции 20 (XXXIV) решение о том, чтобы продолжить в ходе ее тридцать пятой сессии в качестве одной из первоочередных задач, рассмотрение проекта конвенции о правах ребенка; предложила Комиссии по правам человека организовать свою работу по проекту конвенции о правах ребенка на своей тридцать пятой сессии, с тем чтобы указанный проект конвенции был готов для принятия, по возможности, в ходе Международного года детей; постановила включить в предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии вопрос о конвенции о правах ребенка.

* A/34/150.

3. На своей тридцать пятой сессии Комиссия по правам человека постановила, что следует создать рабочую группу неограниченного состава для рассмотрения вопроса о конвенции о правах ребенка. Рабочей группе был представлен доклад Генерального секретаря по вопросу о конвенции о правах ребенка (E/CN.4/1324 и Corr.1 и Add.1-4) и доклад тридцать четвертой сессии Комиссии по правам человека I/, содержащий текст проекта конвенции о правах ребенка, включенных в резолюцию 20 (XXXIV)

4. Рабочая группа:

a) приняла нынешний заголовок проекта резолюции;

b) приняла без изменений первый пункт преамбулы проекта конвенции в следующем виде:

"принимая во внимание, что народы Объединенных Наций вновь утвердили в Уставе свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и преисполнены решимости содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе";

c) приняла предложение о том, чтобы первый пункт преамбулы Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах был также первым пунктом преамбулы конвенции о правах ребенка. Этот пункт гласит:

"принимая во внимание, что в соответствии с принципами, провозглашенными Уставом Организации Объединенных Наций, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира";

d) приняла второй пункт преамбулы проекта конвенции в следующем виде:

"признавая, что Организация Объединенных Наций во Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах о правах человека провозгласила и согласилась с тем, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, изложенными в них, без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения";

I/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4 (E/1978/34).

е) приняла текст, который будет включен после второго пункта преамбулы проекта конвенции, в следующем виде:

"будучи убежденными в необходимости помогать и охранять семью в качестве основного элемента общества и естественной среды для развития и благосостояния всех ее членов и, в частности детей, с тем чтобы она могла полностью выполнять свои обязательства в обществе".

5. В своей резолюции I9 A (XXXV) от 14 марта 1979 года Комиссия по правам человека постановила продолжить на своей тридцать шестой сессии в качестве вопроса первоочередной важности работу над проектом конвенции о правах ребенка, с тем чтобы, по возможности, завершить разработку данной конвенции на этой сессии и представить ее Генеральной Ассамблее через посредство Экономического Совета.

6. На своей первой очередной сессии в 1979 году Экономический и Социальный Совет в решении I979/37 от 10 мая 1979 года постановила довести до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии резолюцию I9 (XXXV) и главу XI доклада Комиссии по правам человека о работе ее тридцать пятой сессии 2/, а также соответствующие части кратких отчетов заседаний, проведенных Вторым (социальным) комитетом во время первой очередной сессии Совета 1979 года (E/1979/S.2/SR.16 и I8-25). Соответственно эти документы представлены Ассамблее на ее нынешней сессии.

2/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36).